



GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN TRIPULACIÓN DE CABINA DE PASAJEROS

Accidente: Suceso relacionado con la utilización de una aeronave 1. JAR OPS 1.425. Que ocurre mientras hay alguna persona a bordo con intención de realizar un vuelo y en el que, cualquier persona sufre lesiones mortales o graves (excepciones: polizones, causas naturales, auto infligidas), o la aeronave sufre daños estructurales (Excepciones: fallos de motor, daños en antenas, extremos de ala, etc.), o la aeronave desaparece o es totalmente inaccesible.

ACP – Area Call Panel: Panel que indica mediante luces de colores la procedencia de la llamada (pasajero, tripulante o lavabo).

Actividad: El tiempo durante el cual un Tripulante está realizando tareas de algún tipo, encomendadas por el operador. El período de actividad comienza cuando un Tripulante sea requerido para realizar dichas tareas, y termina cuando queda relevado de todas ellas.

Actividad aérea: El tiempo necesario para preparar, realizar y finalizar un vuelo o serie de vuelos.

AIP - Area Information Panel: Panel de información mediante caracteres alfanuméricos que en algunos modelos de avión da información sobre llamadas y otros mensajes.

Amaraje: El “aterizaje” en el medio acuático. El amerizaje será siempre la última opción ya que es preferible tomar tierra en cualquier circunstancia o terreno antes que en el agua. Es la emergencia más grave que puede ocurrir a un avión y a sus ocupantes.

Automatismos: Realizar los protocolos de memoria, sin seguir una lista de chequeo, de manera rutinaria, no reflexiva y con exceso de confianza.

Bacaladera: Máquina para cobro manual con tarjeta de crédito.

Bengala: Artilugio cilíndrico, de unos 20 cm. de longitud, que sirve para emitir señales lumínicas de gran potencia, a una altura considerable, que sirven para marcar una posición y emitir una señal de socorro. La luz que emiten puede ser de varios colores. Normalmente los aviones van dotados con el tipo día-noche, que pueden ser usadas de manera diferente por cada lado, pues cada uno emite la luz más visible a plena luz del día o durante la noche. El procedimiento de uso suele consistir en desenroscar la tapa de un lado y tirar de la anilla que queda entonces



visible. Se sujeta con el brazo alzado con un ángulo de unos 45° a favor del viento hasta su extinción. Suelen durar entre 40" y 50".

Boiler: Calentador de agua.

Bolsa de señales o de supervivencia: Pequeña bolsa destinada a contener el equipo de señales con que va dotado el avión. Aunque depende de la Compañía Aérea, este equipo suele estar compuesto de un lanzador de minibengalas, una dotación de minibengalas, una dotación de bengalas día-noche, una dotación de tintes para el agua (fluoresceína), un espejo de señales, un silbato, una o varias linternas y un código Morse. En la mayor parte de las Compañías, está establecido que esté ubicada en la Cabina de Mando y que sea el comandante el responsable de sacarla del avión tras la evacuación, si lo considera necesario.

Cabin log book o parte de cabina de pasajeros: Libro donde se anotan las averías en la cabina de pasaje para su reparación por parte de mantenimiento.

Cadencia de respiraciones: Ventilaciones que se realizan en una secuencia de 30/2 en adultos y 15/2 en caso de lactantes y niños, en ciclos cinco ciclos de dos minutos cada uno.

Cáterin: Servicio de suministro de comidas y bebidas a aviones.

Caterin load: Documento que refleja las dotaciones a embarcar en un vuelo.

Certificado de tripulante de cabina de pasajeros (licencia): Documento expedido por la Dirección General de Aviación Civil que acredita que el trabajador tiene las condiciones y formación necesarias para el desempeño de las funciones de T.C.P.

Certificado médico de clase 2: Documento emitido por la Dirección General de Aviación Civil en el que consta la valoración del examen médico realizado al tripulante en las instalaciones médicas reconocidas al efecto por la D.G.A.C., así como su validez. Es obligatorio llevar el certificado Médico Clase 2 junto con el Certificado de Tripulante.

Crewrest: El espacio de que disponen algunos aviones destinado al descanso de tripulantes técnicos o de cabina de pasajeros. Puede ser un espacio reservado y acotado en la cabina de pasaje o un módulo independiente, a modo de contenedor, que se encuentra situado debajo de la cabina de pasaje y al que se accede por una escalera desde ésta. Está dotado de literas o butacas y dispone de una salida de emergencia. Todas las señales acústicas o luminosas que se producen a bordo son percibidas, del mismo modo, en su interior.

CRM – Crew Resources Management: Gestión de los recursos de la tripulación, que tiene por objetivo detectar y evitar fallos humanos y mejorar la seguridad aérea.



Condiciones psicofísicas: Según JARS-OPS1 “Responsabilidades de la Tripulación”, los miembros de la Tripulación no deberán consumir alcohol durante las 10 horas anteriores a la hora de presentación para el comienzo de la actividad aérea o del inicio de un período de imaginaria. Tampoco deberán iniciar un período de actividad aérea con un nivel de alcohol en la sangre de más de 0,2 por mil. No se podrá actuar como tripulante cuando se esté bajo la influencia de drogas o estupefacientes.

Coordinador de vuelo o flight dispatcher: Personal de tierra encargado de servir de enlace entre la tripulación y los servicios de tierra y de asistencia.

Descanso: Período ininterrumpido de tiempo, durante el cual un Tripulante queda relevado de toda tarea, con el fin específico de que pueda descansar. El tiempo de descanso parcial en vuelo o en tierra, no se considerará como parte de un período de descanso.

Descanso parcial en tierra: Tiempo durante el cual un Tripulante puede descansar, en aquellos lugares donde se disponga de facilidades adecuadas para ello, siempre que comprenda 3 horas como mínimo. Se dispondrá de camas y servicios individuales, salvo que por algún motivo justificado y previo acuerdo de las partes interesadas, otra cosa sea expresamente aprobada por la DGAC.

Descanso parcial en vuelo: Tiempo durante el cual un miembro de una Tripulación queda relevado de toda función a bordo para que descanse, disponiendo en vuelo de sitio adecuado para el mismo. De acuerdo con las circunstancias, dispondrá de literas o butacas, a no ser que debido a motivos justificados, previo acuerdo de las partes interesadas, otra cosa sea expresamente aprobada por la DGAC.

Despresurización: La pérdida de la presión que hace respirable el aire en el interior del avión, a una altura de vuelo en el que sin ella no lo sería. Tiene lugar por la comunicación del interior del avión con el exterior y puede ocurrir de manera lenta o rápida, por fugas en las puertas, ventanas o ventanillas de emergencia, así como por averías en el sistema de presurización, agujero en el fuselaje, etc. Exige el aprovisionamiento de oxígeno alternativo hasta que el avión recupera un nivel de vuelo en el que el aire exterior es ya respirable.

Desviaciones de la norma: Es la falta de rigor en la aplicación de la norma, la falta de disciplina o el incumplimiento voluntario de la misma. Los actos negligentes también se consideran desviaciones.

Disbarismos: Conjunto de síntomas ocasionados por cambios de presión, que hacen que los gases del interior de nuestro cuerpo se dilaten a medida que ascendemos.

DOG HOUSE: Armario.



Emergencia imprevista: Emergencia impredecible, que surge súbitamente, de forma totalmente inesperada y que exige una intervención inmediata hasta la desaparición de la amenaza que supone para la aeronave o los pasajeros. P. e.: un fuego a bordo, una despresurización, una evacuación no preparada, etc.

Emergencia prevista: Emergencia cuya presentación conocemos porque deriva de las circunstancias actuales y que tendrá lugar en un futuro más o menos inmediato. P. e.: la evacuación preparada porque se efectuará tras un aterrizaje forzoso que sabemos que vamos a realizar.

Epilepsia: Movimientos convulsivos, con pérdida de conciencia parcial o total que sobrevienen por distintas causas.

Esguinces: Lesiones de los ligamentos que mantienen en su lugar la articulación, que han sido forzados por un movimiento de flexión o extensión.

Estado de vigilancia: Estado de alerta, cuando se es consciente de que determinados factores pueden influir en nuestra percepción de la realidad o en nuestra forma de actuación.

Estados indeseados de la cabina: Estados que adquiere la cabina donde la seguridad de vuelo no está del todo garantizada.

Estrés: Es la reacción fisiológica del organismo para afrontar una situación que se percibe como amenazante o de demanda incrementada. Cuando se da en exceso se produce una sobrecarga de tensión que repercuten el organismo, impidiendo el normal desarrollo y funcionamiento del cuerpo humano.

Distrés: Es el estrés positivo que no desequilibra al organismo, produciendo un efecto de energía que da vitalidad y se refleja en alegría y satisfacción.

FAK (First Aid Kit): Botiquín de primeros auxilios.

Fatiga: Falta de energía y de motivación como respuesta al esfuerzo físico, al estrés o a la falta de sueño. También puede ser un signo de un trastorno físico o mental. Para mitigarla hace falta dormir bien, nutrirse adecuadamente y tener un ambiente de bajo estrés.

Fluoresceina (tinte para el agua): Producto colorante en forma de pastillas que se utiliza para teñir el agua de color verde fosforescente, al objeto de atraer la atención de quién lo vea desde el aire o en otro lugar del medio acuático. También puede ser usada en nieve o hielo. Está dotada de una cuerda para ser atada a la balsa, de manera que no se aleje de ella y deben usarse de una en una, pues la coloración es muy potente y dura varias horas. Suele ir alojada en la bolsa de supervivencia de las rampas-balsas.



Foil: Fuente caliente.

Fracturas: La rotura de un hueso producido generalmente por traumatismos, puede ser abierta si rompe estructuras blandas vecinas y sale al exterior.

Galley: El espacio donde se encuentran los equipos móviles y fijos necesarios para ofrecer a los pasajeros los servicios comerciales establecidos por la compañía aérea. En el galley se encuentran o podrían encontrarse las neveras, las cafeteras, los grifos para el aprovisionamiento de agua, los contenedores de basura, los huecos donde van alojados los trolleys y los Standard Units y armarios de diferentes tamaños.

Hemorragias: Sangrado que mana al exterior o hacia el interior causada por una herida que compromete un vaso mediano o grande.

Hiperventilación: Estado en el que se encuentra una persona como consecuencia de un estado de ansiedad de gran intensidad.

Hoja guía de aduana: Documento que recoge las cantidades de productos de depósito franco embarcados a bordo.

Incidente: Todo suceso relacionado con la utilización de una aeronave, que no llegue a ser un accidente y que afecte o pueda afectar a la seguridad de las operaciones.

Incidente grave: Todo incidente en el que intervienen circunstancias que indican que casi ocurrió un accidente.

Lanzabengalas: Pequeño dispositivo de aluminio, del tamaño aproximado de un bolígrafo, que gracias a un mecanismo de muelle y percutor sirve para lanzar minibengalas a una altura de unos 80 metros. Va alojado en la bolsa de señales.

Luxaciones: Desplazamiento de ambas superficies articulares perdiendo su relación.

Maniobra de heimlich: Maniobra que se realiza haciendo una compresión con las manos entrelazadas (puño) entre el ombligo y el esternón, de una persona con un atragantamiento.

Maniobra frente- mentón: Maniobra que se realiza para liberar las vías respiratorias antes de iniciar la RCP.

Manual de dotaciones: Manual que recoge las dotaciones a embarcar según flota, tipo de vuelo y servicio programado.



Manual de operaciones: Manual que recoge la normativa y los procedimientos de la compañía aérea.

Manual de servicios al pasajero, manual de procedimientos, manual comercial: Manual donde se recogen los procedimientos de las actividades comerciales.

MEK – Medical Emergency Kit: Botiquín médico de emergencia.

Modelo de REASON: Modelo utilizado para evitar los accidentes basado en el error humano mediante la extensión de causas y efectos, relacionados directa o indirectamente que pueden llevar al accidente. También llamado “modelo del queso suizo”, desarrolla defensas, barreras y dispositivos de seguridad comparables a rebanadas de queso con agujeros que simbolizan los fallos en cada nivel de defensa.

Modelo SHELL: Modelo que explica comportamiento humano y su entorno para la evitación de los accidentes.

Modelo TEM: Modelo sobre la gestión de las amenazas y los errores, donde se observan la comunicación efectiva, la asertividad, el trabajo en equipo, la toma de decisiones, control del estrés y la conciencia situacional compartida.

P.A. – Public Address: Sistema de megafonía.

PBE – Personal Breath Equipment: Equipo portátil de oxígeno.

Pata de cabra: Herramienta de hierro, de forma parecida a una S, que acaba en dos uñas y se utiliza para sacar clavos y hacer palanca.

PIL (Passenger information list): Listado que contiene información sobre prestaciones especiales a pasajeros.

PED – Personal Electronic Device: equipo electrónico personal.

PMR: Persona con movilidad reducida.

Posición de seguridad: Postura en la que se coloca a un pasajero para garantizar una vía aérea permeable.

PRE – PACK: Venta de productos a bordo encargados antes del vuelo, y que se entregan a los pasajeros durante la realización del mismo.

PSP (Preselected Passengers): Son aquellos pasajeros que se seleccionan, aleccionan y reubican para ayudar a la tripulación, en aquellas tareas que se les encomienden, en el caso de una evacuación preparada. Estas acciones forman parte de la preparación de la cabina para una evacuación.



Public adress (P.A.): Sistema de comunicación por megafonía usado en el avión para dar mensajes y que éstos sean escuchados en toda la aeronave. Se accede a él desde cualquiera de los interfonos distribuidos por el avión, que estarán siempre situados junto a los puestos que ocupen los TCP.

Radiobaliza: Radiotransmisor que emite una señal de posición y socorro, a ráfagas y con intervalos, en varias frecuencias (normalmente, como mínimo, en las frecuencias de urgencia militar y civil y en otra dirigida a uno o varios satélites). Existen varios tipos. Algunas van fijadas en el avión y se activan automáticamente tras un impacto, otras son portátiles y van dotadas de una pila que se activa con agua y una antena autoeréctil. Son flotantes y los fabricantes suelen garantizar un mínimo de 48 horas de funcionamiento. Suelen ser de un color muy vistoso, normalmente amarillos.

Rampa: Tobogán neumático, con barandillas protectoras a los lados, de uno o dos canales, que se sitúa en cada salida de emergencia del avión para proporcionar a los ocupantes de la aeronave una vía rápida de desalojo. Se abre automáticamente cuando la puerta a la que va sujeta se abre con el maneral de la misma en posición de “rampa armada”, aunque también dispone de un dispositivo de inflado manual. Normalmente puede ser desprendida del avión para ser usada como refugio o como elemento de flotación en caso de amaraje. El proceso de desplegado e inflado de una rampa está en torno a los 4”.

Rampa-balsa: Rampa que además de su función habitual, puede ser desprendida del fuselaje del avión y, una vez dada la vuelta, ser usada como balsa en el medio acuático alojando en su interior a cierto número de personas.

RCP: Maniobra de resucitación cardio pulmonar básica.

Senda luminosa: Tira de luces o de material fluorescente situada en el suelo del avión que guía a los pasajeros hacia las salidas en caso de emergencia.

Síndrome de la clase turista: Personas con predisposición a sufrir trombosis venosa profunda en viajes de larga duración en avión por falta de ejercicio en espacio reducido y por tiempo prolongado.

Standard unit: Contenedor-tipo usado en los aviones para alojar cualquier cosa. Tiene un tamaño normalizado y va ubicado en los espacios específicos de los galleys diseñados para contenerlo. Puede contener uno o dos cajones, conocidos con el nombre de rack.

Transportín: Asiento destinado a la tripulación.

TCP (Tripulante de Cabina de Pasajero) o Tripulación de Cabina.



Torniquete: Medida de contención del fluido sanguíneo que se aplica en caso de hemorragias entre la herida y el corazón. Se aflojará cada hora en miembros superiores y cada hora y media en miembros inferiores.

Trolley: Carro de Servicio específicamente diseñado para ser usado en una aeronave, con ruedas y puertas, con laterales interiores diseñados para contener bandejas de servicio a bordo y que sirve como contenedor y como plataforma para el ofrecimiento del servicio a bordo establecido para cada vuelo.

Útil de apertura: Pequeña herramienta, en forma de pequeña plancha de acero acabada en un punzón, diseñada para la apertura manual del compartimento donde se alojan las máscaras de oxígeno del sistema fijo de oxígeno en la aeronave, cuando no se abren de forma automática tras la despresurización. Hay uno ubicado en cada puesto de TCP.

Códigos de comidas especiales más comunes

AVML: Comida Vegetariana, asiática.

BBML: Para bebés.

BLML: Dieta blanda.

CHML: Para menores.

DBML: Para diabéticos.

FPML: Fuente de frutas.

GFML: Sin gluten.

HFML: Alta en fibra.

HNML: Hindú.

KSML: Kosher.

LCML: Baja en calorías.

LFML: Baja en colesterol.

LPML: Baja en proteínas.

LSML: Baja en sodio, sin sal.

MOML: Musulmana.

NLML: Sin lactosa.

ORML: Oriental.

RVML: Vegetariana cruda.

SFML: Con pescado.

SPML: Especial, no establecida. Dar detalles.

VLML: Vegetariana (con leche y huevos).

VGML: Vegetariana (no láctea).

Códigos PIL más comunes

ACC: Pasajeros. Aceptados al vuelo.

ADSR Additional seat request - Reserva asiento adicional de cortesía.

AVIH: Con animal en bodega.



BA567YLHR: Vuelo en conexión (dos primeros caracteres código compañía, número de vuelo, letra de clase (Y,C,J,P...), código IATA de aeropuerto de destino conexión.

BLND: Pasajero Invidente.

BSCT: Con servicio cuna solicitado.

CBBG: Con equipaje voluminoso en cabina.

COUR: Valija diplomática DABP ABP facturado que cancela su reserva DEAF Sordo.

DEAF: Pasajero sordo.

DEPA: Deportado con escolta.

DEPU: Deportado sin escolta.

DIPL: Diplomático.

DNG: Descendido clase motivo comercial.

EXST: Extra seat. Con asiento adicional de pago.

HON: Pasajero cargo público (diputado, senador...).

INF: Infant -Con "bebé".

INAD: Pasajero inadmitido (documentación).

JMP: Jump seat - en transportín.

MEDA: Caso medico.

MUS: Pasajero con instrumento musical.

MEDA: Caso médico.

MAAS: Meet and asist. Pax. Que solicita asistencia.

PAD: Passenger Able to Dissembarc Disponibles para desembarque.

PETC: Con animal en cabina.

SBY: Stand by. En lista de espera de facturación.

SA: Space Availability Sujeto a espacio.

STRC: Stretcher, camilla.

TWOV: Transit without visa. Tránsito sin visado.

UPG: Upgrading. Ascendido clase motivo comercial.

UM: unaccompanied Minor. Menor no acompañado.

VIP: Very important person Pasajero importante.

WCHR: wheelchair ramp Silla de ruedas hasta rampa.

WCHS: Wheelchair stairs Silla de ruedas, no puede subir escaleras.

WCHC: Wheelchair cabin Silla de ruedas hasta asiento.

WCOB: Silla de ruedas a bordo.

WL: Waiting list En lista de espera de reservas.

WEAP: Pasajero con arma.

ZZ: Pasajero con arma facturada.